



АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
1000 София, ул. Лере 4
факс: 940 7078
e-mail: rop@aop.bg , e-rop@aop.bg
интернет адрес: <http://www.aop.bg>

ИНФОРМАЦИЯ ЗА СКЛЮЧЕН ДОГОВОР

ДЕЛОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

Деловодна информация
 Партида на възложителя: 00040
 Поделение: Община Свиленград
 Изходящ номер: И-1983 от дата 15/04/2015
 Коментар на възложителя:
 "Провеждане на обучения за служителите на община Свиленград" по проект „Обучения за повишаване на квалификацията на служителите в администрацията на Община Свиленград“, одобрен за финансиране с Договор № М13-22-96/03.10.2014г. по Оперативна програма „Административен капацитет“.

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

I.1) Наименование, адреси и лица за контакт:

Официално наименование Община Свиленград		
Адрес бул.България 32		
Град Свиленград	Пощенски код 6500	Държава Република България
За контакти Общинска администрация-стая 314, стая 316	Телефон 0379 74314; 0379 74331	
Лице за контакти Надя Пеева; Десислава Михова		
Електронна поща obshtina@svilengrad.bg	Факс 0379 74371	
Интернет адрес/и (когато е приложимо) Адрес на възложителя (URL): Адрес на профила на купувача (URL):		

I.2) Вид на възложителя и основна/и дейност/и:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Министерство или друг държавен орган, включително техни регионални или местни подразделения | <input checked="" type="checkbox"/> Обществени услуги |
| <input type="checkbox"/> Национална агенция/служба | <input type="checkbox"/> Отбрана |
| <input checked="" type="checkbox"/> Регионален или местен орган | <input type="checkbox"/> Обществен ред и сигурност |
| <input type="checkbox"/> Регионална или местна агенция/служба | <input type="checkbox"/> Околна среда |
| <input type="checkbox"/> Публичноправна организация | <input type="checkbox"/> Икономическа и финансова дейност |
| <input type="checkbox"/> Европейска институция/агенция или международна организация | <input type="checkbox"/> Здравеопазване |
| <input type="checkbox"/> Друго (моля, уточнете): | <input type="checkbox"/> Настаняване/жилищно строителство и места за отдих и култура |
| | <input type="checkbox"/> Социална закрила |
| | <input type="checkbox"/> Отдих, култура и религия |

Образование Друго (моля, уточнете): _____

Възложителят възлага обществена поръчка от името на друг/и възложител/и

Да Не **РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА****II.1) Описание****II.1.1) Наименование на поръчката, дадено от възложителя:**

"Провеждане на обучения за служителите на община Свиленград" по проект „Обучения за повишаване на квалификацията на служителите в администрацията на Община Свиленград“, одобрен за финансиране с Договор № M13-22-96/03.10.2014г. по Оперативна програма „Административен капацитет“

II.1.2) Обект на поръчката и място на изпълнение на строителството, доставката или услугата

(Изберете само един обект – строителство, доставки или услуги, който съответства на конкретния предмет на вашата поръчка)

<input type="checkbox"/> (а) Строителство	<input type="checkbox"/> (б) Доставки	<input checked="" type="checkbox"/> (в) Услуги
<input type="checkbox"/> Изграждане <input type="checkbox"/> Проектиране и изпълнение <input type="checkbox"/> Изпълнение с каквито и да е средства на строителство, съответстващо на изискванията, определени от възложителите	<input type="checkbox"/> Покупка <input type="checkbox"/> Лизинг <input type="checkbox"/> Наем <input type="checkbox"/> Покупка на изплащане <input type="checkbox"/> Комбинация от изброените	Категория услуга No 24 Съгласни ли сте тази информация да бъде публикувана? (за поръчки по категории услуги 17-27: моля, вижте Приложение В) Да <input checked="" type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>

Основна площадка или място на изпълнение на строителството, място на доставката или място на предоставяне на услугите

Община Свиленград

код NUTS: BG422

II.1.3) Настоящата информация за сключен договор е във връзка с: (когато е приложимо) Рамково споразумение Динамична система за доставки (ДСД)**II.1.4) Кратко описание на договора/споразумението – предмет и количество**

Провеждане на обучения за служителите на община Свиленград" по проект „Обучения за повишаване на квалификацията на служителите в администрацията на Община Свиленград“, одобрен за финансиране с Договор № M13-22-96/03.10.2014г. по Оперативна програма „Административен капацитет“, включващи изпълнението на следните видове дейности: •Обучение по „Развитие на умения за представяне в среда на унифицирани комуникации“ •Обучение по „Организационно поведение и организационна култура“ •Обучение по „Организация и управление на предоставянето на административни услуги на база добри практики и стандарти“ •Обучение по „Предприемачество, подкрепа за развитие на местния бизнес и насърчаване на предприемачеството“ (Дейност 5 от проектното предложение). •Обучение по „Управление на промяната“ •Чуждоезикови обучения на служителите в общинска администрация Свиленград, свързани с техните служебни правомощия и задължения : Английски език ниво A2, Английски език ниво B1, френски език ниво A1, Италиански език ниво A1;

II.1.5) Код съгласно Общия терминологичен речник (CPV)		
	Осн. код	Доп. код (когато е приложимо)
Осн. предмет	80500000	
Доп. предмети	80570000	80580000

II.1.6) Поръчката е предмет на Споразумението за държавни поръчки (GPA) на Световната търговска организация Да Не

II.2) Обща крайна стойност на договора/ите

II.2.1) Обща стойност на договора/ите (в цифри) (Моля, посочете сумата от стойностите на всички договори по обособени позиции и опции; за всеки отделен договор, попълнете раздел V. Сключване на договор)					
			без да включва ДДС	включва ДДС	Стойност на ДДС (в %)
Стойност:	114069	Валута: BGN	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	при _____
или най-ниска цена	_____				
/					
най-висока цена	_____	Валута:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	при _____
които са взети предвид					

РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА

IV.1) Вид процедура

IV.1.1) Вид процедура
<input checked="" type="checkbox"/> Открита
<input type="checkbox"/> Ограничена
<input type="checkbox"/> Ускорена ограничена
<input type="checkbox"/> Състезателен диалог
<input type="checkbox"/> Договаряне с обявление
<input type="checkbox"/> Ускорена на договаряне
<input type="checkbox"/> Договаряне без обявление
<input type="checkbox"/> Възлагане на поръчка без предварително публикуване на обявление (в случаите, изброени в букви к) и л) от приложение Г)
Основания за възлагане на поръчка без предварително публикуване на обявление: моля, попълнете приложение Г

IV.2) Критерий за оценка на офертите

IV.2.1) Критерий за оценка на офертите (моля, отбележете)		
<input type="checkbox"/> най-ниска цена		
или		
<input checked="" type="checkbox"/> икономически най-изгодна оферта при следните показатели		
Показатели		Тежест
1 Технически показател		70
2 Финансов показател		30

IV.2.2) Използван е електронен търг Да Не

IV.3) Административна информация

IV.3.1) Идентификационен номер на поръчката, определен от възложителя (когато е приложимо)**IV.3.2) Предишни публикации, свързани със същата поръчка**Да Не

Ако да, моля попълнете:

- Предварително обявление за ОП или Обявление на профила на купувача
 Номер на обявлението в РОП: _____ от _____
- Обявление за обществена поръчка или Опростено обявление за динамична система за доставки (ДСД)

Номер на обявлението в РОП: 635214 от 26/11/2014 дд/мм/гггг

-
- Обявление за доброволна прозрачност ex ante

Номер на обявлението в РОП: _____ от _____

-
- Други предишни публикации

РАЗДЕЛ V: СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР

Договор №: 1 Обособена позиция №: _____ Наименование "Провеждане на обучения за служителите на община Свиленград" по проект „Обучения за повишаване на квалификацията на служителите в администрацията на Община Свиленград“, одобрен за финансиране с Договор № М13-22-96/03.10.2014г. по Оперативна програма „Административен капацитет“

V.1) Дата на сключване на договора

Дата: 15/04/2015 дд/мм/гггг

Дата на решението за възлагане на поръчката

Дата: 26/11/2014 дд/мм/гггг

V.2) Брой на получените оферти: 2

V.3) Наименование и адрес на изпълнителя

Официално наименование и ЕИК (код по Булстат)

Риал Системс ООД; ЕИК: 131283711

Адрес

ул.Позитано 8, ет.2, офис 202

Град

София

Пощенски код

1000

Държава

Република
България

Телефон

02 9885553

Електронна поща

Факс

02 9885553

Интернет адрес (URL):

V.4) Информация за стойността на договора (в цифри)

без да	включва	Стойност на
включва	ДДС	ДДС (в %)
ДДС		

Първоначална прогнозна обща стойност на договора (когато е приложимо)

Стойност: 131250

Валута: BGN

при _____

Крайна обща стойност на договора

Стойност: 114069

Валута: BGN

при _____

или

цена и най-висока _____ Валута: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> при _____ цена
които са взети предвид
В зависимост от това дали се сочи годишна или месечна стойност (моля, посочете): брой години _____ или брой месеци 5
V.5) При изпълнение на договора ще участват подизпълнители Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/> Ако да, посочете стойността или дела от договора, който ще се изпълнява от подизпълнители Стойност, без да се включва ДДС: _____ Валута: Дял: _____ % <input type="checkbox"/> Не е известно
Кратко описание на дела (стойността) от договора, който ще се изпълнява от подизпълнители

(Използвайте този раздел толкова пъти, колкото е необходимо)

РАЗДЕЛ VI: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

VI.1) Поръчката е свързана с проект и/или програма, които са финансирани от фондове на ЕС Да <input checked="" type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>
Ако да, посочете проекта и/или програмата: Настоящата поръчка се финансира от Оперативна програма "Административен капацитет" 2007-2013г., съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд, по бюджетна линия: BG051PO002/13/2.2-14, за реализацията на проект: „Обучения за повишаване на квалификацията на служителите в администрацията на Община Свиленград“, одобрен за финансиране с Договор № M13-22-96/03.10.2014г., по Приоритетна ос II „Управление на човешките ресурси“, Подприоритет: 2.2. „Компетентна и ефективна държавна администрация“.
VI.2) Допълнителна информация (когато е приложимо)

VI.3) Процедури по обжалване

VI.3.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване		
Официално наименование Комисия за защита на конкуренцията		
Адрес бул. Витоша № 18		
Град София	Пощенски код 1000	Държава Република България
		Телефон 02 9884070
Електронна поща срadmin@срс.бг		Факс 02 9807315
Интернет адрес (URL): http://www.cpc.bg		

Орган, който отговаря за процедурата по меднация (когато е приложимо)		
Официално наименование		
Адрес		
Град	Пощенски код	Държава
	Телефон	
Електронна поща	Факс	
Интернет адрес (URL):		
VI.3.2) Подаване на жалби (моля, попълнете раздел VI.3.2 ИЛИ при необходимост раздел VI.3.3)		
Уточнете информацията относно крайния срок (крайните срокове) за подаване на жалби:		
VI.3.3) Служба, от която може да бъде получена информацията относно подаването на жалби		
Официално наименование		
Адрес		
Град	Пощенски код	Държава
	Телефон	
Електронна поща	Факс	
Интернет адрес (URL):		
VI.4) Дата на изпращане на настоящата информация за сключен договор		
Дата: 15/04/2015 дд/мм/гггг		
Данни за лицата, които са подали оферти, а когато в процедурата са участвали обединения - и за членовете на обединението		
<p>- "Риал Системс" ООД - гр. София, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. "Позитано" №8, ет.2, офис 202, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписвания с ЕИК: 131283711, представлявано от Гергана Иванова Симеонова-Тодорова - управител.</p> <p>- ДЗЗД "Обучения и квалификации" - гр. София, със седалище и адрес на управление: гр. София, район Лозенец, пл. "Йоан Павел II" №2, с ЕИК: 176803853 представлявано от Мадлен Василева Данова.</p> <p>Съдружници в гражданското дружество са: «Лъки Холидей» ЕООД със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. »Удово» №5, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписвания с ЕИК: 130159016, представлявано от Виолета Венелинова Вражилова-управител и ФОНДАЦИЯ «Център за развитие на комуникациите и човешките ресурси» със седалище и адрес на управление: гр. София, пл. »Йоан Павел II» №2, с ЕИК: 175718880 представлявано от</p>		

Маргарита Стоянова Пеева - председател на Управителния съвет.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Категории услуги, указани в Раздел II: Обект на обществената поръчка

Категория (1)	Предмет
1	Услуги по поддържане и ремонт
2	Услуги на сухопътния транспорт(2), включително услуги с бронирани автомобили и куриерски услуги, с изключение на превоз на поща
3	Услуги на въздушния транспорт за превоз на пътници и товари, с изключение на превоз на поща
4	Превоз на поща по суша(3) и въздух
5	Далекосъобщителни услуги
6	Финансови услуги, а) застрахователни услуги, б) банкови и инвестиционни услуги(4)
7	Компютърни и свързаните с тях услуги
8	Научни изследвания и експериментални разработки (5)
9	Счетоводни и одиторски услуги
10	Услуги по проучване на пазара и изследване на общественото мнение
11	Консултантски услуги по управление и стопанска дейност (6)
12	Архитектурни услуги; инженерни и интегрирани инженерни услуги; услуги по градоустройствено планиране и паркова архитектура, инженерно ориентирани научни и технически консултантски услуги; технически изпитвания и анализи
13	Рекламни услуги
14	Услуги по почистване на сгради и управление на недвижими имоти
15	Полиграфически услуги и услуги по възпроизвеждане на записани носители срещу възнаграждение или по договор
16	Услуги по събиране и третиране на твърди и течни отпадъци, включително канализационни води; санитарни и почистващи услуги
Категория (7)	Предмет
17	Услуги на хотели и ресторанти
18	Услуги на железопътния транспорт
19	Услуги на водния транспорт
20	Спомагателни услуги в транспорта;
21	Юридически услуги
22	Посреднически услуги по набиране, насочване и предоставяне на работна сила (8)
23	Детективски и охранителни услуги, с изключение на услугите с бронирани автомобили
24	Образователни услуги
25	Услуги по здравеопазването и социалните дейности
26	Услуги в областта на културата, спорта и развлеченията (9)
27	Други услуги (8), (9)

(1) Категории услуги по смисъла на член 5, ал.1, т.1, Приложение 2 от ЗОП.

(2) С изключение на услуги по железопътен транспорт по категория 18.

(3) С изключение на услуги по железопътен транспорт по категория 18.

(4) С изключение на финансови услуги във връзка с емитирането, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти и услуги предлагани на централните банки. Изключени са също: услуги, включващи придобиване или наемане, независимо с какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти, както и на права върху тях; въпреки това, финансови услуги, сключени едновременно, преди или след договора за придобиване или наемане, независимо под каква форма, са предмет на обществената поръчка.

(5) С изключение на научни изследвания и експериментални разработки, различни от тези, когато ползите остават изключително за възложителя при извършване на неговата дейност при условие, че той изцяло е заплатил услугата.

(6) С изключение на услуги във връзка с арбитражни и помирителни дела.

(7) Категории услуги по смисъла на член 5, ал.1, т.2, Приложение 3 от ЗОП.

(8) С изключение на сключване на трудови договори.

(9) С изключение на поръчки за придобиването, създаването, продуцирането и копродуцирането на програми от радио- и телевизионни оператори и предоставянето на програмно време.

ПРИЛОЖЕНИЕ Г

ОСНОВАНИЯ ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛНО ПУБЛИКУВАНЕ НА ОБЯВЛЕНИЕ

(Моля, изложете основанията за възлагане на поръчка без предварително публикуване на обявление. Те трябва да съответстват на приложимите разпоредби от ЗОП.)

Основания за избор на процедура на договаряне без обявление

а) Няма подадени оферти или подадените не отговарят на предварително обявените условия от възложителя:

- открита процедура,
 - ограничена процедура.
- б) Стоките, предмет на доставката, се произвеждат с цел изследване, експериментиране, научна или развойна дейност.
- в) Строителството/доставките/услугите могат да бъдат възложени само на определен участник, поради причини, които са:
- технически,
 -художествени,
 -свързани със защитата на изключителни права.
- г) Изключителна спешност, предизвикана от непредвидими за възложителя обстоятелства.
- д) Възлагат се допълнителни строителство/доставки/услуги съгласно условията, указани в ЗОП.
- е) Възлагат се нови строителство/услуги, които са повторение на съществуващи строителство/услуги и които са възложени в съответствие с условията, указани в ЗОП.
- ж) Поръчка за услуга, възложена на класирания на първо място участник или на един от класираните в конкурса за проект.
- з) За доставки, които са котираны и закупени на стокова борса
- и) За доставки на стоки при благоприятни условия:
- от доставчик, който окончателно прекратява своята дейност,
 -от търговски дружества, обявени в ликвидация или несъстоятелност, споразумение с кредиторите или сходна процедура
- й) Всички подадени оферти при открита процедура, ограничена процедура или състезателен диалог не отговарят на предварително обявените от възложителя условия или са неприемливи. В договарянето са включени само тези участници, които са удовлетворили критериите за подбор.
Други основания за възлагане на поръчка без предварително публикуване на обявление за поръчка
- к) предмет на поръчката са услугите, посочени в Приложение №3 към ЗОП.
- л) поръчката не попада в приложното поле на ЗОП.

В случай че сте попълнили горната таблица, в следващото поле обяснете по ясен и разбираем начин защо считате, че възлагането на поръчката без предварителна публикация на обявление за обществена поръчка е законосъобразно, като посочите съответните факти и, когато е уместно, правните заключения в съответствие с приложимата нормативна база (максимум 500 думи).
